

N° 10 – 2019

49. aastakäik / 49th annual volume

Tedaanded	135 - 157
<i>Notices</i>	
seisuga	01.10.2019
<i>as of</i>	



TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsioonimärgistuse teenistus
Kartograafiaosakond

Publisher: Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Cartography Department

Aadress:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel: (+372) 6 205 628
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-9533

- 1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 2) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 3) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 4) Est nr – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C N° – International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).
- 5) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 6) Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
INT1 - *Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.*
link - https://www.ihoint.org/ihoint_pubs/standard/S-4/INT1_FR_Ed6_2016.pdf

Üldinfo / General information

Jooksev informatsioon

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad Veeteede Ameti kodulehel:

<http://veeteedeamet.ee/et>

- NAVTEX hoiatused Läänemeres
- Kohalikud navigatsioonihoiatused
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Veeteede Ameti toodete edasimüüjad

Current information

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the EMA homepage:

<http://veeteedeamet.ee/en>

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Local navigational warnings
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the EMA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.10.2019](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. Chart N°	TM Notice
300	138, 141, 144
302	138
305 (INT 1215)	156
306	149, 156
502 (INT 1265)	141, 144
504 (INT 1266)	141, 142, 145
507 (INT 1267)	138, 139, 140
509 (INT 1268)	137, 138
513	155(T)
605	141, 146
612	138, 139, 140
616	155(T)
620	150
744	155(T)
781	157
Atlased Atlases	TM Notice
Eesti merekaardid 1.osa <i>Charts of Estonia Vol 1</i>	138, 141, 142, 143, 144, 147
Eesti merekaardid 2.osa <i>Charts of Estonia Vol 2</i>	138, 139, 140, 151, 152, 153, 154, 155(T)
Eesti merekaardid 3.osa <i>Charts of Estonia Vol 3</i>	148(T), 153

Üldine / General**N° 135(P)****Tähelepanu!**

Miinitörjeoperatsioon HOD EST 19 (Historical Ordnance Disposal – võimalikud ajaloolised miiniväljad) toimub Eesti vetes alates 14.10.2019 kuni 25.10.2019. Laevastik liigub eesti rannikuvetes vastavalt vajadusele.

vähim lähenemisvahemaa (MVT)*:

sidekanalid:

teade tühistub:

(MVT)* – miinide vastane tegevus

Attention!

Mine hunting operation HOD EST 19 (Historical Ordnance Disposal – potential historical minefields) in Estonian waters will be carried out from 14.10.2019 to 25.10.2019. The fleet will in estonian coastal waters reposition as needed.

0.5 M

- CPA (MCM)*

- communication channels

- notice will be canceled

(MCM)* – mine countermeasure operations

N° 136

01.10.2019 moodustati kaks uut VTS piirkonda, [vaata Lisa 1.](#)

Uute VTS- piirkondade raadiokutsung on „Tallinn Traffic“ ning töökanal on ULL 61 (varutöökanal ULL 81).

As of 01.10.2019 two new VTS areas were established, [see Supplement 1.](#)

The call sign for new VTS areas is „Tallinn Traffic“ and the working channel is VHF channel 61 (alternative VHF channel 81).

[Originaaldokument](#) (link)

tühistada teade:

vaata ka teateid:

[N° 125\(P\)/09-2019](#)

141 → 147, 150, 151

- notice to be canceled

- see also notices

Soome laht / Gulf of Finland

N° 137

Kustutada tingmärk + asukohas

Delete symbol + in position

59°52.17'N 023°51.05'E

kaardid:

509 (INT 1268)

- charts

[\[FI NtM N° *200 25/2019-09-10\]](#)

N° 138

Balticconnector veealune gaasitoru

Balticconnector underwater gas pipeline

Lisada gaasitoru (INT1 L40.1) asukohtade vahele

Amend supply pipeline (INT1 L40.1) between positions

01) 60°00.759'N 023°57.883'E → [01-a) 60°00.704'N (*)023°58.000'E] → 02) 59°59.915'N 023°59.852'E →
 03) 59°59.503'N 024°00.504'E → 04) 59°59.054'N 024°00.825'E → 05) 59°58.746'N 024°01.298'E →
 06) 59°57.703'N 024°03.921'E → 07) 59°57.459'N 024°04.211'E → 08) 59°56.260'N 024°05.194'E →
 [08-a) (*)59°56.000'N 024°05.390'E] → 09) 59°55.300'N 024°05.931'E → 10) 59°55.081'N 024°06.035'E →
 11) 59°54.262'N 024°05.773'E → 12) 59°53.536'N 024°04.366'E → 13) 59°52.703'N 024°03.609'E →
 14) 59°52.353'N 024°02.585'E → 15) 59°52.072'N 024°02.234'E → 16) 59°51.383'N 024°02.589'E →
 17) 59°50.732'N 024°02.561'E → 18) 59°49.913'N 024°01.981'E → [18-a) 59°49.230'N 024°02.019'E] →
 19) 59°48.993'N 024°02.037'E → 20) 59°48.627'N 024°01.881'E → 21) 59°46.484'N 024°01.691'E →
 22) 59°45.612'N 024°02.084'E → 23) 59°44.986'N 024°01.891'E → 24) 59°44.023'N 024°02.474'E →
 25) 59°43.230'N 024°02.729'E → 26) 59°42.823'N 024°03.067'E → 27) 59°42.104'N 024°03.375'E →
 28) 59°41.030'N 024°04.317'E → 29) 59°40.433'N 024°04.454'E → 30) 59°39.752'N 024°04.836'E →
 31) 59°36.338'N 024°05.307'E → 32) 59°35.794'N 024°05.233'E → 33) 59°34.726'N 024°05.717'E →
 [33-a) 59°33.737'N (*)024°06.000'E] → 34) 59°31.173'N 024°06.769'E → [34-a) (*)59°31.100'N 024°06.824'E] →
 [34-b) (*)59°31.000'N 024°06.903'E] → [34-c) (*)59°30.530'N 024°07.278'E] → 35) 59°30.271'N 024°07.486'E →
 36) 59°30.042'N 024°07.586'E → 37) 59°28.570'N 024°07.204'E → [37-a) (*)59°25.800'N 024°07.735'E] →
 38) 59°24.362'N 024°08.011'E → 39) 59°24.172'N 024°07.881'E → 40) 59°24.029'N 024°07.676'E →
 41) 59°23.338'N 024°06.142'E → [41-a) 59°23.301'N (*)024°06.000'E] → 42) 59°23.236'N 024°05.746'E →
 43) 59°23.138'N 024°04.837'E → 44) 59°23.138'N 024°04.837'E

300: 01-a) → 44); 302: 01) → 44);

507 (INT 1267): 01-a) → 44);

kaardid:

509 (INT 1268): 08-a) → 33-a, 41-a) →

- charts

44); 612: 34-b) → 44)

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

01: 18-a) → 44)

- page, Charts of Estonia Vol 1

Eesti merekaardid 2. osa, lk-d:

01: 34-a) → 44); 05: 34-c) → 44);

- pages, Charts of Estonia Vol 2

08: 37-a) → 44)

(*) - kaardi serv

(*) - charts edge

N° 139

Tühistada [TM nr 074\(T\)/06-2019](#)Cancel [NtM N° 074\(T\)/06-2019](#)

Veealune teadusseade on välja võetud

Underwater scientific equipment is withdrawn

(59°25.85'N 024°08.07'E)

kaart:

507 (INT 1267), 612

- chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

5

- page, Charts of Estonia Vol 2

N° 140

Tühistada [TM nr 075\(T\)/06-2019](#)Cancel [NtM N° 075\(T\)/06-2019](#)

Veealused teadusseadmed on välja võetud

Underwater scientific equipments are withdrawn

(59°23.17'N 024°06.63'E)

kaart:

507 (INT 1267), 612

- chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

5, 8

- page, Charts of Estonia Vol 2

N° 141

Kustutada ettekandejoon (INT1 M40.2) asukohtade vahel

Delete radio reporting line (INT1 M40.2) between positions

59°53.41'N 026°30.90'E → 59°46.00'N 026°33.00'E → 59°44.57'N 026°43.34'E

kaardid:

300, 502 (INT 1265), 504* (INT 1266),

- charts

605*

Eesti merekaardid 1. osa, lk-d:

2, 3*, 18*

- pages, Charts of Estonia Vol 1

* - joon(ed) on näidatud osaliselt

* - line(s) are shown partially

N° 142

Kustutada tekst: asukohad

Delete text: positions

GOFREP eastern reporting line:

a) 59°47.79'N 026°35.19'E

b) 59°33.58'N 027°48.10'E

kaart:

a) 504 (INT 1266)

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

b) 3

- page, Charts of Estonia Vol 1

N° 143

Kustutada tekst - asukoht

Delete text - position

GOFREP reporting line - 59°47.79'N 026°35.19'E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

18

- page, Charts of Estonia Vol 1

N° 144

Lisada ettekandele (INT1 M40.2) asukohtade vahel

Insert radio reporting line (INT1 M40.2) between positions

59°53.41'N 026°30.90'E → 59°49.33'N 026°37.73'E → 59°44.57'N 026°43.34'E

töökanal:

61

- working channel

kaardid:

300, 502 (INT 1265)

- charts

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

3

- page, Charts of Estonia Vol 1

N° 145

Lisada ettekandele (INT1 M40.2) asukohtade vahel

Insert radio reporting line (INT1 M40.2) between positions

59°53.41'N 026°30.90'E → 59°49.33'N 026°37.73'E → 59°45.96'N (*)026°41.70'E

töökanal:

61

- working channel

kaart:

504 (INT 1266)

- chart

(*) - kaardi serv

(*) - charts edge

N° 146

Lisada ettekandele (INT1 M40.2) asukohtade vahel

Insert radio reporting line (INT1 M40.2) between positions

(*)59°51.00'N 026°34.94'E → 59°49.33'N 026°37.73'E → 59°44.57'N 026°43.34'E

töökanal:

61

- working channel

kaart:

605

- chart

(*) - kaardi serv

(*) - charts edge

N° 147

Lisada ettekandele (INT1 M40.2) asukohtade vahel

Insert radio reporting line (INT1 M40.2) between positions

(*)59°49.85'N 026°36.88'E → 59°49.33'N 026°37.73'E → 59°49.03'N (*)026°38.10'E

töökanal:

61

- working channel

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

18

- page, Charts of Estonia Vol 1

(*) - kaardi serv

(*) - charts edge

Põhja-Läänemeri / Northern Baltic Sea**N° 148(T)**

Lõmala sadam

Lõmala sadam

Eemaldatakse toodrid:

Removed spar buoys:

a) ([Est3292](#)) 58°10.23'N 022°07.45'Eb) ([Est3298.1](#)) 58°10.42'N 022°07.24'E

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

53

- page, Charts of Estonia Vol 3

N° 149

Muuta veealune elektri kaabel mittekasutatavaks kaabliks (INT1 L32), asukohtade vahel

Change submarine power cable to disused cable (INT1 L32), between positions

59°15.04'N 019°00.80'E → 59°13.18'N 019°00.91'E → 59°11.52'N 019°02.78'E → 59°09.32'N 019°07.60'E

kaart:

306

- chart

[\[SE NtM N° *14315 772/2019-09-12\]](#)**N° 150**

Lisada ettekandele (INT1 M40.2) asukohtade vahel

Insert radio reporting line (INT1 M40.2) between positions

58°56.45'N 022°02.54'E → (*)59°05.50'N 021°40.83'E

töökanal:

61

- working channel

kaart:

620

- chart

(*) - kaardi serv

(*) - charts edge

N° 151

Asendada "GOFREP western" (asukoht) tekstiga:

Replace "GOFREP western" (position) with text

(58°58.00'N 021°58.92'E) - "National"

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

35

- page, Charts of Estonia Vol 2

N° 152**UUS!**Lehtma sadam - [Vaata Lisa 2](#)**NEW!**Lehtma sadam - [See Supplement 2](#)

59°03.93'N 022°42.14'E

kõrgussüsteem:

BSCD2000

- heigh system

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

59

- page, Charts of Estonia Vol 2

Väinameri / Väinameri**N° 153****UUS!**Sõru sadam - [Vaata Lisa 3](#)**NEW!**Sõru sadam - [See Supplement 3](#)

58°41.44'N 022°31.28'E

kõrgussüsteem:

BSCD2000

- heigh system

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

56

- page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

50

- page, Charts of Estonia Vol 3

N° 154**UUS!**Rukki kanal - [Vaata Lisa 4](#)**NEW!**Rukki channel - [See Supplement 4](#)

58°54.47'N 023°21.38'E

kõrgussüsteem:

BSCD2000

- heigh system

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

49

- page, Charts of Estonia Vol 2

N° 155 (T)

Sviby sadam

Sviby sadam

Ehitus- ja süvendustööd sadamas – ettevaatust navigeerimisel!

Construction and dredging works in harbour – navigate with caution!

58°58.20'N 023°18.75'E

kaardid:

513, 616, 744

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

1, 14, 45

- page, Charts of Estonia Vol 2

Liivi laht / Gulf of Riga**N° 156**

Lisada teadmata sügavusel vrakk (INT K28) asukohta

Insert wreck, least depth unknown (INT K28) into position

57°46.78'N 022°05.14'E

kaardid:

305 (INT 1215), 306

- charts

N° 157

Lisada kaadamisala (INT N62.1), keskpunkt - raadius

Insert spoil ground (INT N62.1), center point - radius

58°07.43'N 024°06.87'E – 300 m

kaart:

781

- chart

Siseveed / Inland waters

Teadaandeid ei ole

No notices

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivitud navigatsioonimärkidest palume informeerida Veeteede Ametit (e-kiri navinfo@vta.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as unlit or damaged beacons or floating aids, please inform Estonian Maritime Administration (e-mail navinfo@vta.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP).

Läänemere navigatsioonikaartidel ja -teabes on rahvusvaheliselt kokku lepitud kasutada ühtset kaardinulli, mis kattub uue kõrgussüsteemiga ja see kannab nime **Baltic Sea Chart Datum 2000** (BSCD2000). Eestis tähistatakse EVRS-i kõrgusi lühendiga EH2000, kus *EH* on *Estonian Heights* ja 2000 tähendab maapinna tõusu aastal 2000. Eesti vete navigatsioonikaardid ning -teatmikud, kus kõrgused on näidatud EH2000 järgi, tähistab Veeteede Amet viitega Baltic Sea Chart Datum 2000^{EH2000} (BSCD2000^{EH2000}).

Üleminekul Balti 1977. aasta kõrgussüsteemilt (BK77) EVRS'le lisandub absoluutsetele kõrgusväärtustele sõltuvalt piirkonnast 14 – 26 cm. Rannikulähedastest sügavusväärtustest tuleb samast vahemikust pärinev parand maha arvutada.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile - BSCD2000. Esmajärjekorras hakatakse uuendama elektroonilisi sildumis- ja sadamakaarte ning nende põhjal valmivad vastavad paberkaardid.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link: <https://www.maaamet.ee/et/uudised/eesti-hakkab-korgusi-arvutama-kroonlinna-nulli-asetel-amsterdami-nulli-jargi>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia.

There is an international agreement to start using on the charts of the Baltic Sea and in navigational information a common vertical chart datum that corresponds to the new height system and is called the **Baltic Sea Chart Datum 2000** (BSCD2000). In Estonia, EVRS heights are marked with the abbreviation EH2000, with *EH* referring to *Estonian Heights* and 2000 to the land uplift in 2000. Navigational charts and reference books about Estonian waters, on which heights are given in accordance with EH2000, will be marked by the Estonian Maritime Administration as Baltic Sea Chart Datum 2000^{EH2000} (BSCD2000^{EH2000}).

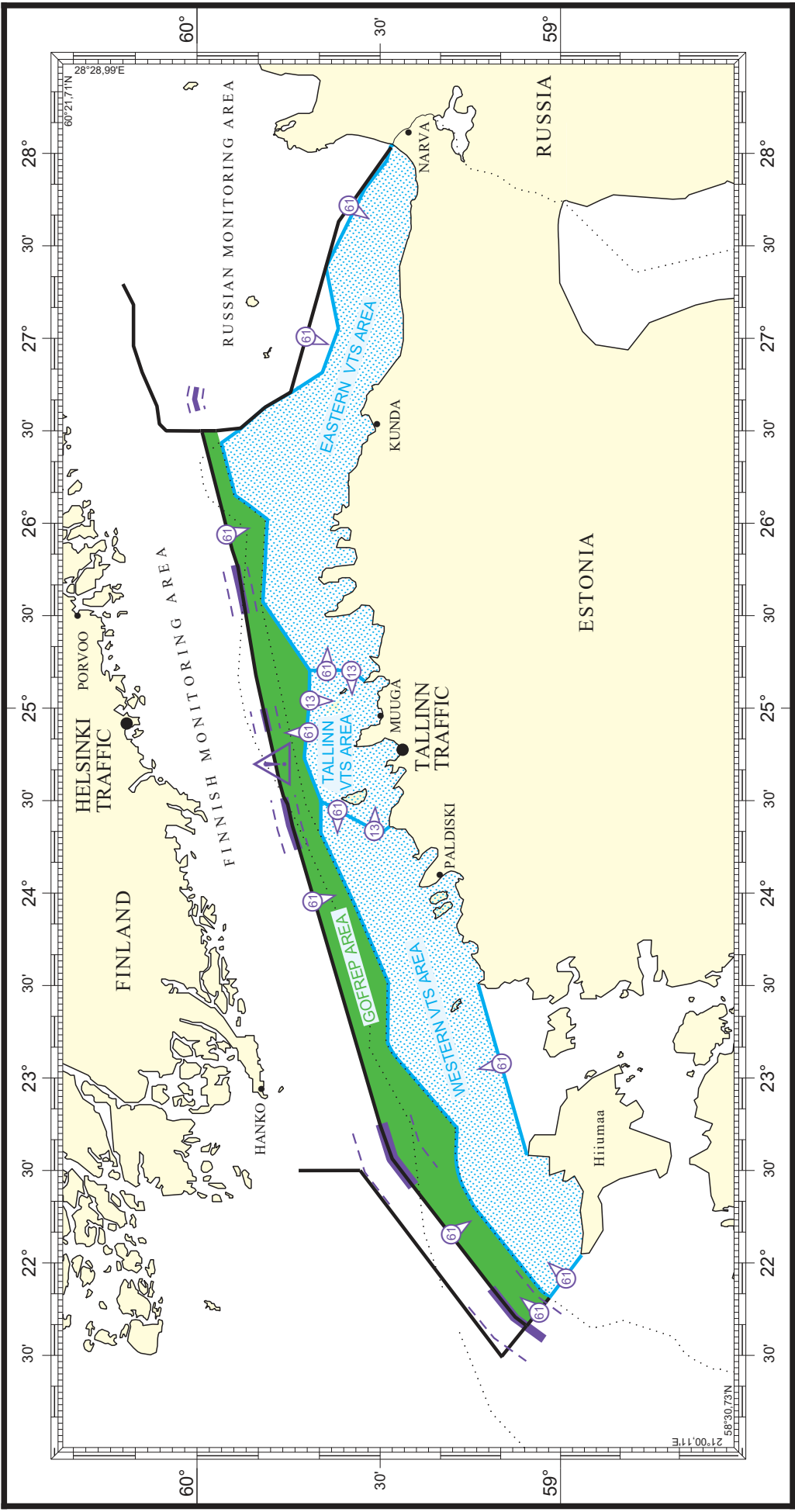
The transition from the 1977 Baltic height system BHS-77 to the common European height system means that 14 to 26 centimetres will be added to the absolute heights, depending on the area, and subtracted from the depths in coastal waters.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum BSCD2000. At first, electronic berthing and harbour charts will be updated, and on the basis of these corresponding paper charts will be compiled.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link: <https://www.maaamet.ee/en/news/estonia-switches-baltic-height-system-european-vertical-reference-system>

Lisa - 1 - Supplement
teade - 135 - notice



LEHTMA SADAM
Lehtma Harbour

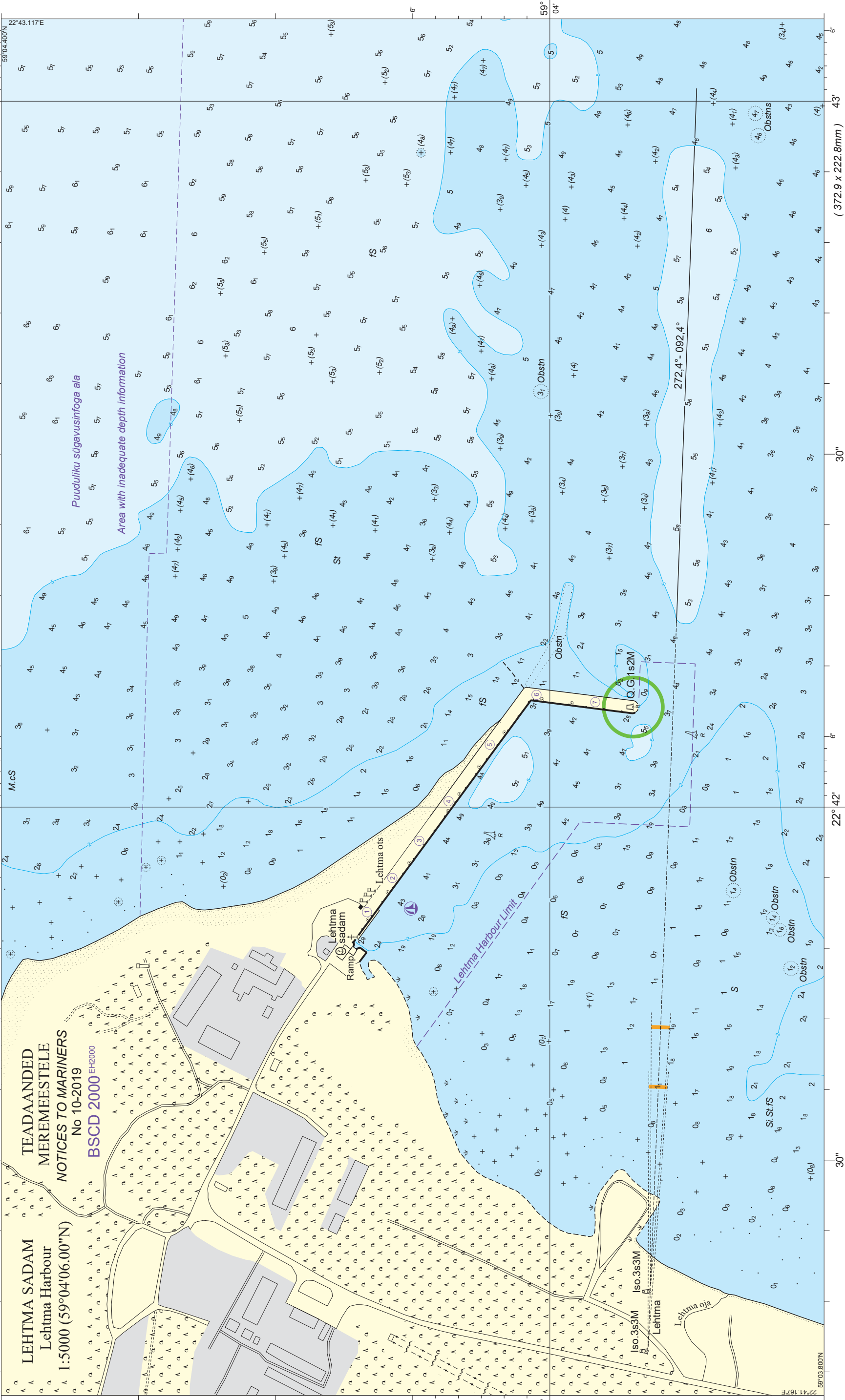
1:5000 (59°04'06.00"N)

TEADAANDED
MEREMEESTELE

NOTICES TO MARINERS

No 10-2019

BSCD 2000 EH2000



METRES 50 0 100 200 300 400 500 METRES

